

KHUTBAH



استقبال شهر رمضان

للشيخ سعد بن تركي الخثلان

Ang Pagsalubong sa Buwan ng Ramadan

ni Sheikh Sa'ad bin Turkey Al Khathlan

ISINALIN SA WIKANG FILIPINO NG:
ACADEMIC COMMITTEE
www.lastmsg.org.ph



باللغة الفلبينية - تفالوغ

“ANG PAGSALUBONG SA BUWAN NG RAMADAN”

Ni Sheik Sa’ad bin Turkey Al-Khathlan

الخطبة الأولى:

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَتُوبُ إِلَيْهِ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلَّ فَلَنْ يَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا. وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٢٠﴾ ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِءَ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١٢١﴾ ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿١٢٢﴾ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿١٢٣﴾﴾ ﴿أَمَّا بعد:

Tunay na ang pagdating sa atin ng buwan ng Ramadan ay isang napakalaking biyaya mula sa Allah ﷻ sa kanyan Alipin. Marami sa mga taong kilalala natin at kasama pa nating nag-ayuno noong nakaraang Ramadan ngunit hindi na nila inabutan ang Ramadan sa taong ito. Sila’y dinatnan na ng kanilang mga kamatayan at sila ngayo’y nasa ilalalim na ng kanilang mga libingan at ang kanilang kalagayan ay nakasalalay sa kanilang mga ginawa at hindi na nila kayang dagdagan pa ang kanilang mga mabuting gawain at gayun din ay hindi na nila kayang bawasan ang kanilang mga masamang gawain. Nangangarap ang isa sa kanila na siya’y ibalik sa mundo hindi upang mag-ipon ng kayamanan, at hindi upang magpakasarap sa mga

palamuti nito, ngunit upang siya’y mag-ipon at magdala ng kanyang baon na siyang pagkatakot sa Allah ﷻ .

Mga Alipin ng Allah ﷻ , kahapon lamang nang ating salubungin ang buwan ng Ramadan noong nakaraang taon at pagkatapos ito’y dumating at lumipas. At pagkatapos ay dumaan ang mga araw at mga gabi, at tayo ngayo’y sinasalubong ang buwan ng Ramadan sa taong ito. Subhanallah! Napakabilis ang paglipas ng mga araw at gabi, at gayun din ang paglipas ng mga buwan at taon, at ganyan din kasing-bilis ang paglipas ng buhay ng tao. Oo, ang mga dumaang taon sa buhay natin ay para lamang isang panaginip, at alamin mo na ang mga natitira pang panahong daraan sa buhay mo ay lilipas din kasing-bilis ng mga lumipas na panahon sa buhay mo. At pagkatapos ika’y bibiglain ng kamatayan anumang oras, at dahil doon ika’y mangangarap na ika’y makabalik sa mundo upang gumawa lamang ng kabutihan.

﴿ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ

هُوَ قَائِلُهَا وَمِن وَرَائِهِم بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾ [المؤمنون: 99-100]

“Hanggang sa dumating ang kamatayan sa isa sa kanila, kanyang sasabihin: “Aking Panginoon, ibalik mo ako. Upang ako’y gumawa ng kabutihan na siyang aking nakaligtaan” Hindi! Ito ay isang salita lamang na kanyang sinasabi, at sa kanilang likuran ay mayroong pagitan hanggang sa araw na sila’y bubuhaying muli”

Mga Alipin ng Allah ﷻ , tunay na ang buwan ng Ramadan ay isang napakalaking pagkakataon para sa pagtawba ng mga taong nagbabalik-loob. Isang malaking pagkakataon para sa paghingi ng kapatawaran sa Allah ﷻ at

pagbabalik sa Allah ﷻ. Nararapat lamang sa isang Muslim sa buwan ito na kanyang ayusin at pangalagaan ang kanyang mga oras. Siya’y magbibigay ng kondisyon sa kanyang sarili na hindi lilipas ang araw mula sa mga araw ng buwan ito maliban na lamang na siya’y nakagawa ng kabutihan na kanyang magiging baon sa araw na kanyang makakaharap ang kanyang Panginoon. At kanyang isaisip na maaari ito na ang huling Ramadan sa buhay niya at hindi na niya maabutan pa ang susunod na Ramadan.

Mga Alipin ng Allah ﷻ, kabilang sa mga dahilan nang pag-utos sa atin ng pag-aayuno ay upang patunayan ang pagkatakot sa Allah ﷻ, sinabi ng Allah ﷻ :

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴾

[البقرة: 183]

“O kayong mga nanampalataya, inobliga sa inyo ang pag-aayuno tulad nang pag-obliga sa kanilang mga nauna sa inyo upang kayo’y matakot sa Allah”

Kaya’t ang pinakamalaking bunga ng pag-aayuno ng isang Muslim ay ang pagkakaroon ng pagkatakot sa Allah ﷻ, kaya’t sinuman ang kanyang pag-aayuno ay katulad lamang ng araw na siya’y hindi nag-aayuno ay kinakailangan niyang siyasatin ang kanyang sarili.

Ang pagkatakot sa Allah ﷻ ay sinasaklaw nito ang paggawa ng mga pagsamba at paglayo sa mga bagay na ipinagbawal, kaya’t nararapat na ang kalagayan ng isang Muslim sa Ramadan ay mas mainam kaysa sa kanyang kalagayan bago pa dumating ang Ramadan. Dahil dito’y nararapat lamang sa kanya na kanyang pangalagaan una sa lahat ang mga bagay na inobliga ng

Allah ﷻ at pagkatapos ay kanyang paramihin ang paggawa ng Nawafil o mga Sunnah, at ang mga mabuting gawain ay napakarami at iba-iba.

Mga Alipin ng Allah ﷻ, ang buwang ng Ramadan ay isang paaralan ng isang Muslim na kanyang matutunan dito ang mga mabubuting katangian at paglayo sa mga pagkakasala. Sinabi ng Propeta ﷺ :

"من لم يدع قول الزور والعمل به، فليس لله حاجة في أن يدع طعامه وشرابه" (أخرجه البخاري في صحيحه)

“Sinumang hindi niya iniwan ang pagsalita ng masama at paggawa nito, ay hindi kailangan ng Allah ﷻ ang kanyang pag-iwan ng pagkain at inumin”

Dahil dito’y marami sa mga Salaf ang nananatili lamang sa Masjid kapag sila’y nag-aayuno at sabi nila: “ aming iniingatan ang aming pag-aayuno at hindi kami maninirang puri ninuman”

Dahil dito’y nararapat sa isang Muslim ang umasal nang ayon sa turo ng pag-aayuno, at kanyang layuan ang mga pagkakasala sa lahat ng oras lalong-lalo na sa oras ng kanyang pag-aayuno, katulad na lamang nang pagtingin sa masasama at pakikinig sa musika at iba pa. At nararapat sa kanya na siya’y magiging abala sa paggawa ng mga pagsamba upang nang sa ganun ay magiging kumpleto ang gantimpala ng kanyang pag-aayuno, sinabi ng Propeta ﷺ :

"من صام رمضان إيماناً واحتساباً غفر له ما تقدم من ذنبه"

“Sinuman ang mag-ayuno sa Ramadan nang mayroong pananampalataya at humahangad ng gantimpala ay ipapatawad sa kanya ang kanyang mga kasalanan”

أقول قولي هذا، وأستغفر الله لي ولكم ولسائر المسلمين من كل ذنب، فاستغفروه وتوبوا إليه؛ إنه هو الغفور الرحيم.

الخطبة الثانية:

الحمد لله على إحسانه، والشكر له على توفيقه وامتنانه، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له تعظيما لشأنه، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله الداعي إلى رضوانه، صلى الله عليه وعلى آله وصحبه وسلم تسليما كثيرا: أما بعد: فإن خير الحديث كتاب الله، وخير الهدي هدي محمد -صلى الله عليه وسلم-، وشر الأمور محدثاتها، وكل محدثة بدعة

Mga Alipin ng Allah ﷻ, kapag ang isang magsasaka ay nagsisikap at nagpapapagod sa pagtanim upang siya'y mayroong aanihin, tunay na ang mundo ay taniman na siyang aanihin sa kabilang buhay, kaya't kayo'y magtanim dito ng mabubuting gawain upang inyong aanihin ang bunga nito sa kabilang buhay.

Ang buwan ng Ramadan ay pagkakataon upang siyasatin ng isang Muslim ang kanyang sarili sa lahat ng bagay, kanyang sususriin ito sa mga panahong lumipas at tunay na ang tao ay nasa kabutihan kapag siya'y nananatiling sumusuri sa kanyang sarili katulad nang sinabi ng Allah ﷻ :

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَتَنظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴾

[الحشر: 18]

“O kayong mga nanampalataya! Katakutan ninyo ang Allah, at suriin ng bawat sarili kung ano nga ba ang kanyang nagawa para bukas. At

katakutan ninyo ang Allah, tunay na ang Allah ay lubos na nakakaalam sa anumang inyong ginagawa”

At kapag ang tao’y hindi niya susuriin ang kanyang sarili at lilipas sa kanya ang mga araw, gabi, buwan at taon habang siyang namumuhay sa pagkapabaya, tunay na ito’y magiging dahilan ng matinding kalugian at pagsisi sa oras na biglang dumating sa kanya ang kamatayan.

Katakutan ninyo ang Allah ﷻ O kayong mga Muslim, at magsikap kayo sa dakilang buwan na ito na siyang parating sa atin. Tunay na ang bawat araw na lumilipas ay lumalapit ang buhay ng tao sa kamatayan. Dahil dito’y nararapat sa isang tao na kanyang doblihin ang kanyang pagsisikap lalong-lalo na sa mga panahong ito ng pagsamba.

اللهم صل على عبدك ورسولك محمد وعلى آله وصحبه وسلم.